



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
25 June 2014
Russian
Original: English

**Комитет по защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей
Восемнадцатая сессия**

Краткий отчет о 216-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 16 апреля 2013 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Тагизаде (заместитель Председателя)

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции (*продолжение*)

Второй периодический доклад Боливии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчету об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.13-42665 (R) 180314 250614



* 1 3 4 2 6 6 5 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 73 Конвенции (продолжение)**

Второй периодический доклад Боливии (CMW/C/BOL/2)

1. *По приглашению Председателя члены боливийской делегации занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Кокс Майорга** (Боливия) говорит, что в целях подготовки второго периодического доклада во многих городах страны были проведены информационные семинары с участием представителей государства и гражданского общества.
3. В новой Конституции, принятой 7 февраля 2009 года, закреплён целый комплекс новых прав и прогрессивных норм, направленных на защиту граждан и окружающей среды. Новое государство, являющееся многонациональным государством, характеризуется неэсклюзивной политической структурой. В соответствии со статьей 256 Конституции, международно-правовые документы по правам человека, которые были ратифицированы Боливией и которые в большей степени защищают права человека, чем положения внутреннего законодательства, имеют преимущественную силу над последними. К этим документам относится Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В соответствии со статьей 14 Конституции запрещается любая форма дискриминации. Принятие новой Конституции привело к отмене ряда положений, которые не отвечают принципам, изложенным в Основном законе. С 2010 года Многонациональное законодательное собрание приняло более 340 законов, в том числе Закон № 045 о борьбе против расизма и всех форм дискриминации, Закон № 251 о защите беженцев, Закон № 263 о борьбе с торговлей людьми и контрабандной перевозкой людей и Закон № 348 о борьбе с насилием в отношении женщин. В настоящее время Законодательное собрание совместно с гражданским обществом работает над разработкой нескольких законопроектов, в том числе над законопроектом о миграции, который должен стать правовой основой в области защиты мигрантов в соответствии с Конституцией и договорами, ратифицированными государством. Проблемы миграции также находят свое отражение в национальных планах, таких как Национальный план действий по обеспечению основных прав человека, "Bolivia Digna Para Vivir Bien" (Боливия достойна жить хорошо (2009–2013 годы), который предусматривает защиту прав уязвимых групп населения, в том числе трудящихся-мигрантов в целом, а также мигрантов и беженцев в Боливии.
4. На административном уровне были предприняты усилия по укреплению потенциала и модернизации соответствующих компетентных учреждений. Среди мер, которые были приняты в последние годы, можно отметить: постоянно действующую программу проведения инспекций в органах управления районов, подготовку старших должностных лиц, создание комплексной системы выдачи паспортов, введение новых удостоверений личности для иностранцев, подготовку должностных лиц, создание официального сайта миграционной службы www.migracion.gob.bo, создание новой службы персональной помощи и приоритетное внимание вопросам контроля за въездом и выездом несовершеннолетних в целях борьбы с торговлей людьми и контрабандной перевозкой людей, жертвами которых являются дети и подростки.
5. Что касается статистических данных по миграции, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в вопросах переписи иностранцев, контроля за

въездом и выездом, а также учета преступлений, жалоб и уголовных дел, желательно рассматривать эти данные в разбивке по категориям. Последняя перепись населения была проведена 21 ноября 2012 года, и с ее результатами можно будет ознакомиться только в 2013 году. Кроме того, в различных странах мира было открыто более пятидесяти новых консульств для живущих и работающих за рубежом боливийцев. Кроме того, были подписаны двусторонние соглашения с Бразилией, Аргентиной и Испанией, чтобы узаконить положение боливийцев, проживающих в этих странах. В 2009 году боливийцы, проживающие за рубежом, в основном в Испании, Аргентине и Бразилии, впервые смогли принять участие в национальных выборах в Боливии.

6. Осуждая любую политику социальной изоляции, Боливия, в лице ее Президента, опубликовала в 2008 году открытое письмо с осуждением Директивы Европейского союза от 2008 года о возвращении иностранцев, не имеющих законных оснований для пребывания в ЕС, которая рассматривается как нарушение прав человека в целом. В современных условиях кризиса капиталистической системы, который затрагивает в основном экономику европейских стран, Боливия делает все возможное, чтобы содействовать добровольному возвращению и реинтеграции боливийцев, работающих в Европе.

7. **Г-н Нуньес-Мельгар Магуинья** отмечает, что Боливия до сих пор не сделала заявление, предусмотренное статьями 76 и 77 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от государств-участников и отдельных лиц, спрашивает, намеревается ли она это сделать. Он также отмечает, что Боливия не адаптировала свое внутреннее законодательство к положениям Конвенций № 97 и № 143 Международной организации труда (МОТ) и желает знать, собирается ли она это сделать. Что касается дискриминации, то здесь не были предприняты достаточные усилия, в частности в отношении перуанцев, которые являются жертвами злоупотреблений со стороны представителей государства, а конкретно, со стороны сотрудников полиции. Заключено ли соответствующее соглашение с Перу в этой области? С точки зрения административных формальностей, каковы сроки выдачи консульствами проездных документов, необходимых для боливийских мигрантов и членов их семей, которые выезжают за границу или возвращаются на родину? Когда мигрантам причинен какой-нибудь ущерб, могут ли они подать иск о возмещении ущерба, и что было сделано для того, чтобы информировать их о такой возможности?

8. **Г-н Кариявасам**, отметив, что большое количество боливийцев работает в соседних странах и даже в Испании, спрашивает, были ли приняты какие-либо меры для обеспечения их защиты. Если это не так, намеревается ли Боливия предпринять такие меры?

9. **Г-н Севим**, отметив, что в докладе не содержится информации о мерах социального и пенсионного обеспечении в Боливии в отношении мигрантов, находящихся в стране на законных основаниях или на нелегальном положении, хотел бы узнать, какие меры принимаются в этих двух областях. Он также интересуется, какие меры принимает Боливия в вопросах воссоединения семей.

10. **Г-жа Дико** хотела бы узнать, какой был создан механизм с целью координации в случае необходимости действий различных органов государственной власти в области миграции. Что касается боливийцев за рубежом, в докладе не содержится информации по вопросу об их возвращении. Существует ли механизм поддержки или стимулирования их возвращения в виде предоставления кредитов, предназначенных, например, для создания предприятий? Кроме того,

может ли делегация Боливии предоставить дополнительные сведения об иностранцах, работающих в Боливии?

11. **Г-н Каррион Мена** спрашивает, когда будет принят и начнет выполняться закон о миграции. Он хотел бы узнать, каким образом государство-участник намеревается собирать данные об иммигрантах и эмигрантах, поскольку такая статистика необходима для осуществления государственной политики, направленной на защиту основных прав мигрантов. Заметив, что нахождение в стране на нелегальном положении не является преступлением, оратор спрашивает, на каких основаниях боливийские власти подвергают трудящихся-мигрантов административному задержанию. Он выражает сожаление по поводу того, что в докладе не содержится много информации о том, как трудящихся-мигрантов в Боливии информируют об их правах и обязанностях. Кроме того, он хотел бы узнать, заключило ли государство-участник двусторонние соглашения со странами, принимающими большое количество боливийских трудящихся-мигрантов, а также получить уточнения об услугах, предоставляемых боливийским гражданам боливийскими консульствами.

12. **Г-жа Пусси** спрашивает, какие конкретные меры были приняты государством по обеспечению прав трудящихся-мигрантов, будь то иностранные мигранты, работающие в Боливии, или боливийцы, работающие за рубежом. Она хотела бы узнать, были ли созданы какие-нибудь органы или механизмы для этой цели, и, если да, как они работают и имеют ли они достаточно средств. Отметив, что Конституция Боливии закрепляет принцип недискриминации, оратор спрашивает, какие меры были приняты для облегчения доступа к занятости иностранных рабочих. Г-жа Пусси также хотела бы узнать, подавал ли кто-нибудь жалобу в суд по поводу лишения свободы и, если да, то каков был результат этой жалобы. Отметив, что в 2010 году Министерство юстиции провело исследование ситуации с применением пыток в Боливии, она спрашивает, какие выводы были сделаны по результатам этого исследования, и есть ли какие-либо выводы, касающиеся, в частности, трудящихся-мигрантов. Она просит боливийскую делегацию представить более подробную информацию о праве свободно вступать в профсоюзы, и в частности указать, являются ли трудящиеся-мигранты членами профсоюзов в Боливии и могут ли боливийские эмигранты осуществлять это право.

13. **Г-н Ибарра Гонсалес**, заметив, что, когда боливийский трудящийся-мигрант умирает за границей, репатриация его тела, как правило, осуществляется за счет его семьи, спрашивает, предусмотрело ли государство-участник бюджет на эти цели. Он также хотел бы узнать, оказывают ли боливийские консульства консультации и помощь боливийским трудящимся-мигрантам, чьи права были нарушены.

14. **Председатель** отмечает, что в докладе содержится очень мало примеров, касающихся осуществления положений Конвенции. Отметив, что почти 60 процентов боливийцев, которые эмигрируют из страны, едут в Аргентину, он говорит, что между двумя странами должны быть заключены конкретные соглашения о социальной защите мигрантов. Следует также создать структуры и механизмы по защите прав трудящихся-мигрантов в Аргентине.

В 16 ч. 00 м. объявляется перерыв заседания; заседание возобновляется в 16 ч. 50 м.

15. **Г-жа Наварро Льянос** (Боливия) говорит, что правительство изучает возможность сделать заявление, предусмотренное статьями 76 и 77 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от го-

сударств-участников и отдельных лиц и рассматривает вопрос о присоединении к Конвенциям № 97 и № 143 МОТ. Боливия внесла много изменений в свое законодательство, чтобы привести его в соответствие с новой Конституцией, принятой в 2009 году.

16. **Г-жа Льянос Сангуэса** (Боливия) говорит, что проект закона о миграции, который регламентирует вопросы въезда, транзита и пребывания мигрантов в Боливии и предусматривает миграционную политику, гарантирующую обеспечение прав мигрантов, был принят в 2012 году Палатой депутатов, и что закон будет принят в ближайшее время.

17. **Г-жа Наварро Льянос** (Боливия) говорит, что иностранные мигранты имеют право наравне с боливийцами на вступление в профсоюз. Что касается социальных пособий, предоставляемых государством, мигранты, проживающие в Боливии более одного года, могут пользоваться бесплатно системой универсального страхования матери и ребенка (СУСМР), предназначенной для детей в возрасте до 5 лет, беременных женщин и женщин детородного возраста, а также системой универсального страхования пожилых людей (СУСПЛ). Кодекс о социальном обеспечении предусматривает, что любое лицо, иностранный гражданин или гражданин Боливии, которое работает на территории Республики, должно быть в обязательном порядке охвачено социальным обеспечением. Лица, не имеющие работы, получают помощь в рамках общей системы социального обеспечения в краткосрочной или долгосрочной перспективе. Кроме того, для борьбы с отсевом учащихся из школы правительство выделяет на каждого ребенка, учащегося в школе, пособие до восьмого класса начального образования, независимо от национальности, при условии, что ребенок закончит учебный год.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.